

Briselē, 2017. gada 6. decembrī
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2017/0327 (NLE)

15512/17
ADD 1

COASI 199
ASIE 62
NZ 2
POLGEN 163

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2017. gada 6. decembris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	JOIN(2017) 44 final ANNEX
Temats:	Kopīgs priekšlikums PIELIKUMS dokumentam PADOMES LĒMUMS par nostāju, kas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Partnerattiecību nolīgumu par attiecībām un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Jaunzēlandi, no otras puses, attiecībā uz lēmumu pieņemšanu par Apvienotās komitejas reglamentu un par apakškomiteju un darba grupu pilnvaru pieņemšanu

Pielikumā ir pievienots dokuments JOIN(2017) 44 *final ANNEX*.

Pielikumā: JOIN(2017) 44 *final ANNEX*



EIROPAS
KOMISIJA

SAVIENĪBAS AUGSTĀ
PĀRSTĀVE ĀRLIETĀS UN
DROŠĪBAS POLITIKAS
JAUTĀJUMOS

Briselē, 6.12.2017
JOIN(2017) 44 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Kopīgs priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Partnerattiecību nolīgumu par attiecībām un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Jaunzēlandi, no otras puses, attiecībā uz lēmumu pieņemšanu par Apvienotās komitejas reglamentu un par apakškomiteju un darba grupu pilnvaru pieņemšanu

PIELIKUMS

ES UN JAUNZĒLANDES APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 1/...

(... gada ...),

ar ko pieņem tās reglamentu

ES UN JAUNZĒLANDES APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu par attiecībām un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Jaunzēlandi, no otras puses ("nolīgums"), un jo īpaši tā 53. pantu,

tā kā:

- (1) Nolīguma daļas tiek provizoriski piemērotas no 2017. gada 12. janvāra.
- (2) Apvienotai komitejai būtu jāpieņem savs reglaments.

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Ar šo tiek pieņemts ES un Jaunzēlandes Apvienotās komitejas reglaments, kas izklāstīts pielikumā.

[Vieta, datums]

vārdā —,

ES un Jaunzēlandes Apvienotās komitejas

Priekšsēdētājs

Pielikums

Partnerattiecību nolīgums par attiecībām un sadarbību starp ES un Jaunzēlandi

APVIENOTĀS KOMITEJAS REGLAMENTS

Uzdevumi un sastāvs

1. Apvienotā komiteja pilda nolīguma 53. pantā izklāstītos uzdevumus.
2. Apvienotās komitejas sastāvā ietilpst Pušu pārstāvji atbilstošā līmenī.

Priekšsēdētājs

3. Apvienoto komiteju pēc kārtas vada katra no Pusēm, termiņš ir viens kalendārais gads.
4. Atkāpjoties no 1. punkta, pirmais termiņš sākas Apvienotās komitejas pirmās sanāksmes dienā un beidzas tā paša gada 31. decembrī.

Sanāksmes

5. Apvienotā komiteja parasti tiekas vienu reizi gadā, ja vien Puses nevienojas citādi. Sanāksmes sasauc priekšsēdētājs, un tās pārmaiņus notiek Briselē vai Vēlintonā datumā, kas noteikts saskaņā ar savstarpēju vienošanos. Ja Puses par to vienojas, tad pēc vienas vai otras puses lūguma var rīkot Apvienotās komitejas ārkārtas sanāksmes.
6. Apvienotā komiteja parasti tiekas augstāko amatpersonu līmenī, ja vien Puses nevienojas citādi.

Sanāksmju atklātums

7. Ja vien netiek nolemts citādi, Apvienotās komitejas sanāksmes nav atklātas.

Dalībnieki

8. Pirms ikvienas sanāksmes katra Puse ar sekretāru starpniecību informē priekšsēdētāju par savas delegācijas plānoto sastāvu.
9. Attiecīgajā gadījumā un Pusēm savstarpēji vienojoties, Apvienotās komitejas sanāksmēs novērotāja statusā vai informācijas sniegšanai par konkrētu tematu var uzaicināt ekspertus vai citu struktūru pārstāvjus.

Sekretāri

10. Eiropas Ārējās darbības dienesta pārstāvis un Jaunzēlandes Ārlietu un tirdzniecības ministrijas pārstāvis kopīgi veic Apvienotās komitejas sekretāru pienākumus. Visus

paziņojumus, ko izdod vai saņem Apvienotās komitejas priekšsēdētājs, nosūta sekretāriem.

Sanāksmju darba kārtība

11. Priekšsēdētājs sagatavo provizorisku katras sanāksmes darba kārtību. To kopā ar attiecīgajiem dokumentiem nosūta otrai Pusei ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes.
12. Provizoriskajā darba kārtībā ietver jautājumus, kas iesniegti priekšsēdētājam ne vēlāk kā 21 dienu pirms sanāksmes sākuma.
13. Katras sanāksmes sākumā Apvienotā komiteja pieņem galīgo darba kārtību. Provizoriskajā darba kārtībā neesošus jautājumus var tajā iekļaut, ja abas Puses par to vienojas.
14. Pusēm vienojoties, priekšsēdētājs var saīsināt 11. un 12. punktā minētos termiņus, ja tas ir nepieciešams.

Protokols

15. Parasti 30 kalendāro dienu laikā pēc sanāksmes beigām sekretāri kopīgi sagatavo katras sanāksmes protokola projektu. Protokola projektu sagatavo, pamatojoties uz priekšsēdētāja kopsavilkumu par Apvienotās komitejas izdarītajiem secinājumiem.
16. Abas Puses apstiprina saskaņoto protokolu 45 kalendāro dienu laikā pēc sanāksmes beigām vai līdz jebkurai citai dienai, par ko Puses ir vienojušās. Tiklīdz ir panākta vienošanās par protokola projektu, divus oriģināleksemplārus paraksta priekšsēdētājs un sekretāri. Katra Puse saņem vienu oriģināleksemplāru.

Lēmumi un ieteikumi

17. Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumus vai ieteikumus. Dokumenta nosaukums ir “Lēmums” vai “Ieteikums”, kam seko sērijas numurs, pieņemšanas datums un priekšmeta apraksts. Katrā lēmumā norāda tā spēkā stāšanās dienu.
18. Apvienotā komiteja var nolemt, ka pieņems lēmumus vai ieteikumus rakstiskā procedūrā. Tādā gadījumā Puses vienojas par procedūras ilguma termiņu. Ja līdz minētā termiņa beigām neviena no Pusēm nav iebildusi pret ierosināto lēmumu vai ieteikumu, Apvienotās komitejas priekšsēdētājs paziņo, ka lēmums vai ieteikums ir pieņemts, savstarpēji vienojoties.
19. Apvienotās komitejas pieņemtos lēmumus un ieteikumus uzskata par autentiskiem, ja tie ir sagatavoti divos oriģināleksemplāros un tos ir parakstījis Apvienotās komitejas priekšsēdētājs.
20. Katra Puse var lemt par Apvienotās komitejas lēmumu un ieteikumu publicēšanu savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā.

Sarakste

21. Apvienotajai komitejai adresēto saraksti nosūta tam Puses sekretāram, pie kuras pieder autors, kas savukārt informē otru sekretāru.
22. Sekretāri nodrošina, ka Apvienotajai komitejai adresētā sarakste tiek nosūtīta priekšsēdētājam un attiecīgā gadījumā tiek izplatīta saskaņā ar 25. punktu.
23. Saraksti no priekšsēdētāja sekretāri nosūta Pusēm un attiecīgā gadījumā to izplata 25. punktā minēto dokumentu veidā.
24. Sarakste ar priekšsēdētāju var notikt rakstiski jebkādā veidā, tostarp pa elektronisko pastu.

Dokumenti

25. Ja Apvienotās komitejas apspriežu pamatā ir dokumenti, sekretāri tos numurē un izplata dalībniekiem.

Izdevumi

26. Katra Puse sedz visus izdevumus, kas tai radušies saistībā ar dalību Apvienotās komitejas sanāksmēs; tie ir gan personāla, ceļa un uzturēšanās izdevumi, gan izdevumi par pasta un telesakaru pakalpojumiem.
27. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu pavairošanu sedz tā Puse, kas rīko sanāksmi.

Apakškomitejas un darba grupas

28. Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumu izveidot apakškomitejas un darba grupas, kas palīdz veikt tās uzdevumus.
29. Apvienotā komiteja var izlemt, ka likvidē jebkuru izveidoto apakškomiteju vai darba grupu, vai noteikt vai grozīt tās pilnvaras.
30. Apakškomitejas un darba grupas sniedz ziņojumu Apvienotajai komitejai pēc katras savas sanāksmes.
31. Darba grupām nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tās var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

Reglamenta grozīšana

32. Saskaņā ar 17.–20. punktu Puses var vienoties, ka groza šo reglamentu.

ES UN JAUNZĒLANDES APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 2/...

(... gada...)

par “apakškomiteju” un “darba grupu” pilnvarām

ES UN JAUNZĒLANDES APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu par attiecībām un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Jaunzēlandi, no otras puses (“nolīgums”), un jo īpaši tā 53. pantu, un Apvienotās komitejas reglamenta 28.–31. punktu,

tā kā:

Saskaņā ar Apvienotās komitejas reglamenta 28. punktu Apvienotā komiteja var izveidot apakškomitejas un darba grupas, kas palīdz veikt tās uzdevumus,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Apvienotās komitejas apakšgrupu un darba grupu pilnvaras ir izklāstītas pielikumā.

[Vieta], xxxx.

vārdā —,

ES un Jaunzēlandes Apvienotās komitejas

Priekšsēdētājs

Pielikums

Apakškomiteju un darba grupu pilnvaras

1. Apakškomitejas un darba grupas apspriež nolīguma īstenošanu to attiecīgajās kompetences jomās, ko precizējusi Apvienotā komiteja. Tās var arī apspriest jautājumus vai konkrētus projektus, kas saistīti ar attiecīgo divpusējās sadarbības jomu.
2. Apakškomitejas un darba grupas strādā Apvienotās komitejas pakļautībā. Tās nosūta savu sanāksmju protokolus un ieteikumus Apvienotajai komitejai, ievērojot termiņus, ko noteikusi Apvienotā komiteja.
3. Apakškomiteju un darba grupu dalībnieki ir abu Pušu pārstāvji.
4. Apakškomitejas un darba grupas var pieaicināt uz savām sanāksmēm ekspertus un uzklaut tos par konkrētiem darba kārtības punktiem.
5. Apakškomitejas un darba grupas vada tā Puse, kas vada Apvienoto komiteju.
6. Viens pārstāvis no vienas Puses un viens pārstāvis no otras Puses kopīgi veic atsevišķu apakškomiteju un darba grupu sekretāra pienākumus. Šiem sekretāriem ir tādas pašas funkcijas kā Apvienotās komitejas sekretāriem.
7. Apakškomitejas un darba grupas sanāk vismaz tik bieži, cik nosaka Apvienotā komiteja. Ja Puses par to vienojas, tad pēc vienas vai otras Puses lūguma var rīkot ārkārtas sanāksmes. Katra sanāksme notiek laikā un vietā, par kuru Puses ir kopīgi vienojušās.
8. Apakškomitejas un darba grupas darbojas saskaņā ar Apvienotās komitejas reglamentu attiecībā uz darba kārtību, protokoliem, ieteikumiem, saraksti, dokumentiem un izdevumiem, ja vien Apvienotā komiteja nav noteikusi citādi.
9. Ja vien Puses nenolemj citādi, sanāksmes nav atklātas.